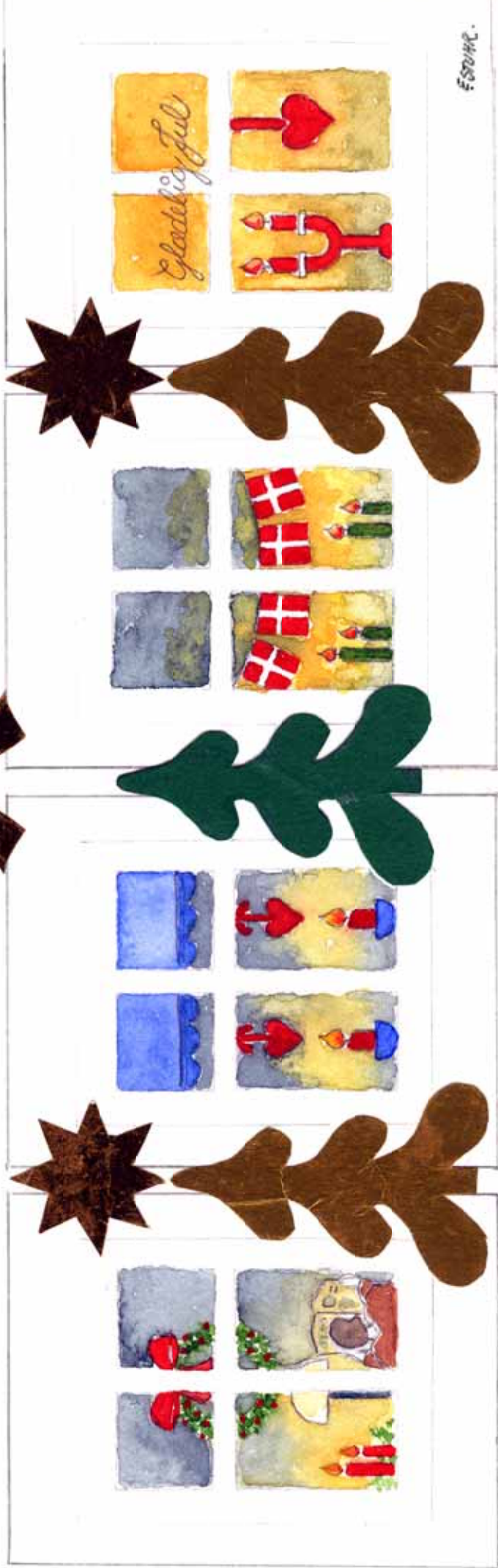




*Marsk & Muld - Farup Sogneblad*

*13. årgang nr. 1- december 2007 - januar 2008*

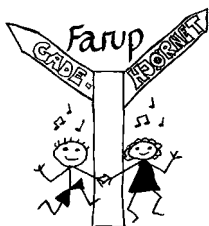




## REDAKTIONENS SPALTE

Bladet udgives den 1. i alle lige måneder. Materiale indleveres til Villy Lønne på mail (vbl@post.tele.dk), diskette eller med let læselig håndskrift.

Elin Hjuler - Erling Pedersen - Gert Vejlgård  
Villy Lønne, Farup Kirkevej 14, tlf. 75 41 02 54  
Layout: Nico Reklame, Bramming, oplag: 450 stk  
NB - sidste dato for aflevering af stof til februar/marts udgaven er MANDAG den 7. januar  
Marsk & Muld kan også ses på [www.farupsogn.dk](http://www.farupsogn.dk)



## Generalforsamling i

## Farup Ungdomsklub

**Afholdes onsdag d. 20. februar**

**2008 på Farup skole.**

Dagsorden ifølge vedtægterne.  
I forbindelse med generalforsamlingen laver vi noget sjov for forældrene.  
Se mere på [www.farupsogn.dk](http://www.farupsogn.dk).  
Hilsen bestyrelsen

## Fælles generalforsamling

Sidst i januar holder Forsamlingshuset og Farup Sogns Borgere & Gymnastikforening traditionen tro fælles generalforsamling i Forsamlingshuset.

Det sker mandag d. 21. januar 2008 klokken 19:00 i Forsamlingshuset.

Vi starter med Forsamlingshusets generalforsamling, og efter en kort pause går vi videre til Farup Sogns Borger- og Gymnastikforenings generalforsamling.

Forslag til de respektive foreninger skal være foreningerne i hænde senest 7 dage før generalforsamlingerne.

Med venlig hilsen

Forsamlingshusets og F.S.B.G.'s bestyrelser.

## Juletræsfest

**søndag d. 9. december**  
**kl. 14.30 - 16.30.**

Traditionen tro afholdes der juletræsfest i Farup Forsamlingshus. Dette vil finde sted søndag d. 9. december kl. 14.30 - 16.30. Der vil være mulighed for at købe sodavand, kaffe, the og æbleskiver. Pris: 25 kr for voksne, børn gratis.

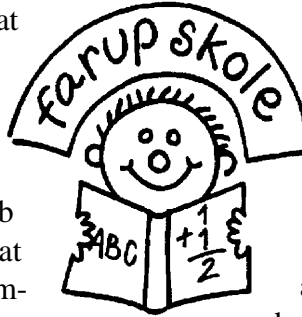
Tilmelding senest 3. dec. hos Laila tlf. 75422022. slikposer til 15 kr. bestilles ved tilmelding.

Hilsen  
Bestyrelsen



## ØV ØV ØV DESVÆRRE TABTE VI KAMPEN OM FARUP SKOLE

Esbjerg Byråd har netop besluttet at lukke Farup Skole med udgangen af dette skoleår.



I de seneste uger har vi svinget mellem mismod og håb. Det sidste håb blev slukket efter en meget lang debat på byrådsmødet i dag den 19. november. Kampen har vist, at beslutninger, der syntes endegyldige alligevel kan rokkes, og at politikere alligevel kan være modtagelige for gode argumenter. Desværre var det ikke nok.

Jeg vil gerne sige tak til alle jer, der på forskellig måde har lagt kræfter og energi i at arrangere borgermøder og politikermøder, tak til alle der

har bidraget med læserbreve og lign. i aviserne. Tak til alle, der har indsendt høringssvar og til alle sponsorer til DVD'en om Farup Skole. Og tak til alle, der har deltaget i borgermøder og i demonstrationen foran rådhuset i Esbjerg. Tak for at I alle har medvirket til at holde fokus rettet mod den politiske beslutning og ikke gøre en fremtid på Valdemarskolen til et skræmmebillede for vores børn.

Nu begynder arbejdet for skabe de bedste forhold for vores børn i den kommende skole.

På dialogkredsen vegne  
Lillin Villadsen

### Fællesspisning i forsamlingshuset

Onsdag d. 9. januar kl. 18.30  
er der fællesspisning i forsamlingshuset.

Denne gang regner vi med, at få lov til at afholde arrangementet uden utidig indblanding ovenfra...

Maden bliver fremtryllet af en gruppe  
Hillerup-kvinder, og den er tilpasset  
såvel unge som ældre ganer.

Vel mødt til alle!

Tilmelding senest søndag d. 6. januar på tlf. 75-431925 (Dorte) el. 75-411758 (Alma)

### Hobby udstilling i Farup Forsamlingshus.

Søndag den 16 marts 2008 fra kl. 10 - 16.

Der er stadig få ledige pladser,  
så skulle der være nogen der er  
interesserede i at deltage, så kontakt

Tove A. Vejrup Farup Kirkevej 5 på tlf. 75421298  
for yderligere information eller  
på mail [toveager@ofir.dk](mailto:toveager@ofir.dk)

hurtigst muligt.

### Søger du nye udfordringer???

Ved kommende generalforsamling vil du endelig have mulighed for at melde dig til den nye bestyrelse.

Vi arrangerer mange gode arrangementer for alle i sognet.  
Så ønsker du der skal arrangeres det ene eller andet,  
så er det nu du har muligheden.

Kontakt Mogens for mere info på tlf. 75424145.

Hilsen

Farup Forsamlingshus' bestyrelse

## Fodbold i 2007

Jeg vil i det følgende kort fortælle om, hvordan fodbolden her i sognet er forløbet i det år, der nu går på hæld. Eftersom jeg tidligere på året har gjort status over foråret, så vil jeg her primært beskæftige mig med, hvad der er sket siden sommerpausen.

Inden jeg går i gang med det væsentlige, så vil jeg beklage indlæggets manglende aktualitet. At skrive om noget i oktober, som tog sin afslutning i september, og hvor det skrevne kan først kan læses i december, ja det får mig altså til at spørge om Guttenberg har levet forgæves, samtidig med at jeg får associationer til munkene, der i "Rosens Navn" sidder og skriver bibler af.

Og så til det væsentlige, og lad os starte med de yngste først. Her fortæller Michael Julius, der sammen med Palle O. Tækker stod for træningen af poder og mikroputter, at man fortsatte træningen til midt i september, og at man fik et par nye spillere blandt de yngste. Man deltog ikke i stævner i efteråret, men man var selvfølgelig repræsenteret ved landsbyfesten, hvor de ældste af børnene spillede mod et par hold fra Øster Vedsted (et hold ad gangen, underforstået). De yngste var i kamp mod et hold bestående af mødre, og her skal resultatet da lige nævnes, idet det blev en sejr til de små.

M.h.t. old-boys, så var efteråret resultatmæssigt en tynd kop te, idet man måtte lade sig nøje med et point, og hvad værre er, ja så måtte man melde afbud til en kamp, da man ikke kunne stille hold.

Henrik Villadsen, der har stået for old-boys-holdet i år, fortæller, at det ganske ofte har været svært at stille hold, og en enkelt gang lod det sig altså ikke gøre; trist. Havde det så bare skyldtes, at spillerne havde valgt at prioritere mødet om den måske forestående lukning af Farup Skole (som fandt sted samtidig med den pågældende kamp) højere end fodbold, så havde der da i det mindste været et ædelt motiv til forfaldet, men det var vist heller ikke



tilfældet, og i øvrigt er en stor del af holdets spillere faktisk uden-sogns-spillere. Her kan man så sige, at Farup da følger den internationale trend, hvor man jo fra tid til anden ser fx engelske og tyske hold stille til kamp uden en eneste spiller af hhv. engelsk eller tysk oprindelse.

En anden nævneværdig begivenhed fra efteråret var, at man måtte flytte en hjemmekamp fra Farup Arena til banerne ved Ribe Fritidscenter, hvilket skyldtes, at vi jo ikke har lysanlæg herude. Det har jeg så tænkt mig at spørge Esbjerg Kommune, om vi ikke kan få (hvis jeg kan få bestyrelsens opbakning), for når man tænker på, hvad der er delt ud af økonomiske midler til ting og sager inde i den store by, ja så bør vi da i det mindste kunne få et lysanlæg. Man kan så mene, at behovet er begrænset, men når de skal have så mange ting, så vil vi da også have noget. Og hvis vi ikke får det, så spørger jeg bare næstformanden i Ribe Handelsstandsforening om ikke han sammen med sin trojka kan være lidt tudefjæs på vores vegne; de har jo en vis erfaring.

Slutteligt noget positivt - i alle tilfælde set fra mit synspunkt -, og det er, at jeg har erfaret, at der er udbredt utilfredshed med den traditionsrige "landskamp" til landsbyfesten mellem Farup og Hillerup. I min vildfarelse gik jeg rundt og troede, at folk påskønnede denne kamp, hvis seriøsitet eller rettere mangel på samme er en hån mod noget så vigtigt som fodbold. Nu kan jeg så med glæde konstatere, at jeg ikke er alene med den opfattelse, at der skal andre bolde på suppen, så det satser jeg på, at der vil være til næste landsbyfest.

Til allersidst naturligvis en tak til de mange, der på en eller anden måde har bidraget til, at der kan spilles fodbold her i Farup. Sidste år lykkedes det mig at glemme én, da jeg skrev, hvem der havde bidraget. Så derfor, ingen nævnt ingen glemmt.

Kristian Kyndi  
Farup SB&G







Farup Kirkevej 33  
6760 Ribe  
Tlf. 75 41 03 73

**FARUP**  
**FORSAMLINGSHUS**

## De første "sponsorer" er klar!

Forsamlingshusets økonomigruppe har nu lavet en optælling over borgere i sognet, som har tilkendegivet at være villige til at støtte husets økonomi, ved erhvervelse af et lånebevis på kr. 1.000,-

Dags dato er antallet af beredvillige medborgere 44, hvoraf flere har udtalt, at være interesseret i køb af mere end ét bevis. Dette betyder at det vil være muligt, at rejse omkring kr. 50.000,- gennem "lånebevisinitiativet". **Derfor en stor tak for interessen til de 44 borgere!!!!**

Siden mødet i februar, hvor den samlede gæld var omkring kr. 415.000, er der sket en reduktion i gælden, dels som følge af aktiviteterne i forbindelse med Landsbyfest og Irsk aften, men primært fordi den sidste sum, som hidrører fra afviklingen af Farup Brugs, er kommet i kassen.

Beløbet fra brugsen udgør ca. kr. 96.000, som nu sammen med pengene fra de afviklede aktiviteter, har bragt gælden ned på lidt under kr. 300.000.

Det har hele tiden været økonomigruppens hensigt, at afvikle hele gælden fuldstændigt, således at Forsamlingshusets driftsbudget ikke skulle belastes af en renteutgift. Flere personer har imidlertid anført, at alle "forretninger" har gældsposter. Dette er naturligvis rigtigt, men hvis forretningen skal være "sund", skal en forrentning af gæld kunne dækkes gennem de løbende driftsindtægter. **De eneste driftsindtægter der findes i forbindelse med drift af forsamlingshuset, er lejeindtægter.**

Når driftsudgifter til lys, varme og rengøring er afholdt skal resten af driftsindtægten kunne dække forrentningen af gælden, således at det kun er alm. vedligehold og nye initiativer, der skal skaffes midler til gennem frivilligt arbejde.

**Hvem har frivilligt lyst til at arbejde gratis for at kunne betale renter til en bank?????????**

Hvorvidt tilsagnet fra de 44 borgere er nok til at kunne skabe en "sund driftsøkonomi", vil økonomigruppen vurdere. De 44 borgere vil blive infor-

meret om resultatet af vurderingen, herunder om det bliver aktuelt at gøre brug af deres positive tilsagn om hjælp til Forsamlingshuset.

Da det stadig er muligt, at give tilsagn om køb af lånebeviser, kan vi håbe at flere melder sig, enten ved at skrive sig på listen i Forsamlingshuset, eller ved at kontakte medlemmer af Forsamlingshusets bestyrelse eller medlemmer af økonomigruppen.

**Giv tid – så skal det nok lykkes.**

Økonomigruppen

## Nyt fra forsamlingshuset:

Lørdag d. 27. oktober var der liv og glade dage i forsamlingshuset. Bestyrelsen havde "linet up" til Irsk Aften, med en gang mad, irske øl (for få, viste det sig hen på aftenen) og Irish coffee m.m. Vi var spændte - dels på aftenens forløb, dels på, om det nye, akustikfremmende system, som formand Mogens, i samarbejde med Klaus Feddersen, Egon Kulmbach og Jesper Tellund, ved ihærdig indsats havde fået færdigt, virkede efter hensigten...

Tilslutningen til arrangementet havde på forhånd været overvældende, og på selve aftenen var det dejligt at se, at det var folk fra nær og fjern, unge som ældre, der havde valgt at tilbringe en lørdag aften i selskab med hinanden og Tom Donovan - vel vidende, at Tom altid er værd at ofre en lidt tid på! Og ingen gik, så vidt vides, skuffede fra forsamlingshuset den aften. Vi havde det hyggeligt og vi havde det sjovt!

Tom spillede op til sit bedste og krydrede programmet med små anekdoter og vittigheder (ikke alle var for sarte sjæle). Han var i god kontakt med sit publikum - ikke mindst sine unge fans, som kunne synge med på mange af sangene! Da Tom sluttede sin del af aftenen af med sangen Loch Lomond modtog han efterfølgende stående applaus. Vi var tilfredse - og jeg skal hilse fra Tom og sige, at han også var vældig tilfreds med os!

Og lydisoleringen stod distancen...

Alma Clausen

fotos: Trine og Mikkil Brander, se næste side

## Allehelgens arrangementet d. 2. November

“Du som har tændt millioner af stjerner” - det var den aftensalme, vi sluttede af med i kirken hin fredag aften i november. Men stjernerne var med os hele aftenen, i det fantastiske vejr, vi igen i år var begunstiget med til Allehelgen-arrangementet. At stå under åben himmel, i mørke (næsten) og snitte græskarhoveder - det er en helt speciel oplevelse! Mørket gør i det hele taget sit til, at man kommer i en ganske speciel stemning, at man lader sig rive med - f.eks. skete der det for to grandvoksne kvinder, at de i den grad lod sig forskrække af de unge mennesker i Kirkelunden. Heldigvis reddede Esther Jørgensen dem! Dette fortæller lidt om den ildhu, der fra ungdomsklubbens side var lagt i “ghostwalken” - alt virkede meget autentisk, ikke minds kostumerne.

Vel indendøre igen, faldt gemytterne til ro over en



kop kaffe og al den kage, hjertet kunne begære.

Men det varede kun kort. Snart diskede Kurt Juul op med tre små fortællinger, om hvilke han på forhånd lovede, at:”den anden historie ville være uhyggeligere end den først, og den tredje uhyggeligere end den anden!” Og det holdt stik. Kurt Juul havde os alle i sin hule hånd - selv de mindre børn lyttede, og det i en grad, så at man ville have kunnet høre en knappenål falde til gulvet!

Som sagt, sluttede aftenen af i kirken, med sang og ord om den danske, lutherske Allehelgentradition: at vi mindes vore egne, personlige “helgener” - dem ,der er døde - ved at tænde et lys for dem. Og levende lys var der overalt i kirken.

Udenfor lyste alle græskarhovederne op. Selv om de oprindeligt - efter keltisk skik - var tænkt som uhyggelige, synes jeg nu nærmest vores var det modsatte: ualmindelig, uhyggelig hyggelige!

Tak til alle, der var med til at bringe Allehelgensarrangementet et skridt nærmere det, at blive en tradition!

På Q-gruppens vegne  
Alma Clausen



## Irsk aften i forsamlingshuset



## Farup skole i domkirken i forbindelse med Rams ´ salmesangsprojekt november 2007.

Der blev sunget :

Op, al den ting.. Nu bede vi den Helligånd...Herre Gud, dit dyre navn og ære...Vor Gud han er så fast en borg...Når jeg er træt og trist ....Uberørt af byens travlhed..

Sidstnævnte var absolut favoritsalmen - det kunne høres !!!!!

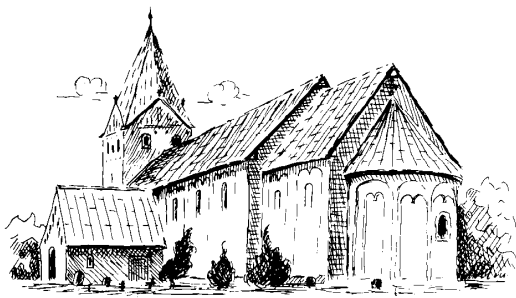


## Farup og Ribe konfirmander på tur til Esbjerg d. 21. november

Her efter et besøg i den katolske kirke, Sankt Nicolaj.







Kirkesiden

## GUDSTJENESTER

### December

søndag d. 2. – 1.s.i advent	kl. 10.00
Kirkeåret synges ind. Konfirmander medvirker	
søndag d. 9. – 2.s.i advent	kl. 10.00
søndag d.16.- 3.s.i advent	kl. 19.30
Lucia/ julesalmer/ kirkekaffe*	
søndag d. 23. – 4.s.i advent – der henvises til Sct. Catharinæ	kl. 10.00 JBH
juleaften d. 24. –	kl. 15.30
juledag d. 25. –	kl. 10.00
2.juledag d. 26. –	
der henvises til Sct. Catharinæ	kl. 10.00 JBH
julesøndag d. 30. –	kl. 10.00

*I december måned holdes der adventsaftensang i Sct. Catharinæ kirke de tre onsdage før jul. Det er kl. 17,00, hvor der er stille musik, læsninger og salmesang. Aftensangen varer omkring 30 min, onsdagene d. 5. 12. og 19. dec.*

### Januar

nytårsdag d. 1. –	kl. 16.00
Indsamling Bibelselskabet	
søndag d. 6. – Helligtrekongerssøndag – Joh. 8,12-20 –	kl. 10.00
søndag d. 13. – s.s.e.h. 3 k.. Familiegudstjeneste m. Hellig 3 konger som tema.	
søndag d. 20. – septuagesima	kl. 10.00
søndag d. 27. –	
der henvises til Sct. Catharinæ	kl. 10.00 JBH

*I januar og februar måneder fortsætter adventsaftensangen i Sct. Catharinæ kirke som Fyraftenssang hver onsdag kl. 17,00. Den sidste onsdag i måneden afholdes fyraftenssangen i form af en Taizé andagt. Taizé traditionen stammer fra klosterfællesskabet Taizé i Frankrig og er karakteriseret ved stilhed og fordybelse samt en særlig meditatív sangform.*

### Februar

søndag d. 3. – fastelavn	kl. 10.00
--------------------------	-----------

## ADVENTSAFTENSANG – FYRAFTENSANG – TAIZÉ

I Sct. Catharinæ holder vi nogle korte skumringsgudstjenester i den mørke tid. Det er onsdagene i december, januar og februar måned kl. 17.00. ( med undtagelse af onsdag d. 2. jan. ) Se under gudstjenestelisten.

## \*LUCIA – JULESALMER – KIRKEKAFFE

Søndag d. 16. dec. - 3. søndag i advent medvirker skolens 3.-5. klasser under ledelse af musiklærer Inga Andersen med Lucia og anden julesang. Vi skal desuden synge sammen af advents- og julesalmerne. Efter gudstjenesten er der kirkekaffe nederst i kirken.

## TIRSDAGSKLUBBEN

**December-møde** i Tirsdagsklubben tirsdag d. 4. Vi holder adventshygge i konfirmandstuen kl. 14.30. Lillekor ( Gredstedbro Egnskor) medvirker. Desuden oplæsning og sang.

Vi fortsætter i det nye år med Tirsdagsklub den sidste tirsdag i måneden kl. 14.30-16.30.

I januar får vi besøg af Karen Margrethe Melbye, Ribe lokalhistorisk arkiv og tidl. Farup, som vil fortælle om ”Fester og gæster i Ribe i 100 år ”. Det er tirsdag d. 29. januar.

Og tirsdag d. 26. februar skal vi med tidl. provst Agner Frandsen, Askov, nu Ribe til Færøerne sammen med maleren Sven Hausteen-Mikkelsen. ”Folk og fjelde” kalder Agner Frandsen sit billedforedrag. I marts, tirsdag d. 25. flytter Tirsdagsklubben til Taarnborg, hvor Torben Bramming vil vise rundt og fortælle om den gamle bispebolig.

Vi slutter sæsonen i april. Program p.t.ikke fastlagt.

## KONFIRMANDER 2008/09

Der er indskrivning til konfirmationsforberedelse for konfirmander i det kommende skoleår **ONSDAG** d. 23. **JANUAR** kl.16-18. Det foregår i præstegården, hvor man bedes medbringe dåbsattest eller navneattest. Uanset om man går på Farup skole, Riberhus eller et helt andet sted kan man naturligvis blive konfirmeret her i Farup. Undervisningen vil ligge på onsdage kl. 8.00 og konfirmationsdagen er, som der har været tradition for i mange år, den anden søndag i maj, dvs. d. 10. maj 2009.



## Indre mission

### December

onsdag d. 12. adventsmøde/fællesmøde i Gredstedbro kl. 19,30

*Julefrokost i Kirkehuset fredag d. 14. kl. 12.00*

*Julehygge ved Elin Hjuler*

*Tilmelding til Anders Nikolajsen*

*senest d. 11. tlf. 75421670*

*Alle er velkomne*



### Januar

Evangelisk Alliances Bedeuge d. 6.-13.

Mandag d. 7. kl. 14,00 hos Ella Nicolaisen,

Kinchsvej 4

Torsdag d. 10. kl. 14,00 hos Henry Nikolajsen, Obbekærparken 98

Lørdag d. 19. Højskoledag i Bramming, program følger

Onsdag d. 30. Fællesmøde i Gredstedbro kl. 19,30

## Danmission-ydre mission

Januar måneds kredsmøde torsdag d. 3. januar kl. 14,30 hos Ella Nicolaisen, Kinchsvej 4

H 3 K fest mandag d. 7. jan. kl. 19,00 i Zions kirke, Esbjerg

Februar måneds kredsmøde torsdag d. 7. og fællesmøde

torsdag d. 28. kl. 14,30 i konfirmandstuen med besøg af Festo, Tanzania.

## VED INDSAMLINGERNE I 2007 INDKOM DER:

Høstkollekt - Kirkens Korshær/Folkekirkens Nødhjælp/ Danske sømands - og udlandskirker - 1635,00 kr.

Nytårsdag - Bibelselskabet - 755,25 kr.

Fastelavnssøndag - Folkekirkens Nødhjælp - 350,00 kr

Kr. Himmelfartsdag - Kirkens mission - ingen

Påskedag - KFUM&K - 573,25kr.

## NYT FRA MENIGHEDSRÅDET

### Samtaledag d. 2. oktober.

En overskuelig men repræsentativ og aktiv forsamling mødte op d. 2. okt. i Kirkehuset, da menighedsrådet inviterede til samtale om kirkens fremtid i Farup sogn. Vi kom omkring mange emner : kirkens synlighed eller mangel på samme, alternativer til den almindelige gudstjeneste, personaleansættelser og frivilligt engagement , små sogne og stordriftstanke, kirken som bygning eller levende sten osv. . I menighedsrådet har vi noteret os de forskellige stemmer i debatten og forsøger at tænke dem med ind i det fremtidige arbejde.

## Valg af formand og næstformand.

Ved et nyt kirkeårs begyndelse skal der ske valg til formand og næstformand i menighedsrådet. Det blev genvalg af Susanne Møll som formand og Bent Gantzel som næstformand.

## Renoveringen af Kirkehuset

står i øjeblikket øverst på menighedsrådets ønskeseddel. Der er udarbejdet en plan over renoveringen, hvori indgår blandt andet værksted og andre ordnede graverforhold, udskiftning af vinduer, omlægning af stråtag og handicapvenligt toilet. Arbejdet udføres i takt med , hvad økonomien og håndværkerne kan følge med til.

## Gravstedspriser

I medierne har man den seneste tid kunnet følge, hvordan kirkegårdsdrift og kirkegårdstakster har været til debat. Blandt andet er de store forskelle landet over i priser for erhvervelse og renholdelse af gravsteder blevet påpeget, herunder især de ulige takster mellem kommunal kirkegårdsdrift ( som man bl.a. har ved de fleste kirker i Esbjerg ) og så landsoggenes kirkegårde. For i højere grad at få ensartede takster, har der i Ribe domprovsti og Skads provsti været nedsat et udvalg til at kigge på forholdene. Som det ser ud p.t. må der påregnes stigninger på gravstedsområdet fra 1. januar 2008. Menighedsrådet afventer retningslinierne herfor fra provstiet.

## Næste møde i menighedsrådet

afholdes onsdag d. 9. januar. kl. 19,00 i konfirmandstuen. Dagsorden fremlægges i menighedsrådets mappe i kirken, hvor også referat efterfølgende kan læses.

## KIRKELIG VEJVISER

Sognepræst Elin Hjuler

Farup Kirkevej 6, tlf. 75 421612

Graver Kent Rygaard

Farup Kirkevej 46, tlf. 24405826

Formand Susanne Møll

Tanderup Digevej 16, tlf. 75 421860

Kirkeværge Bodil Pedersen

Kærbølvej 29, tlf. 75 411147



Er kirken bare for sjov?

DIT VALG !

MENIGHEDSRÅDSVALG 2008

Den 1. december begynder det nye kirkeår og dermed det sidste år for det nuværende menighedsråd.

Hvorfor nu fortælle det ?

Jo, for at opfordre til, at man gør op med sig selv, om man kunne tænke sig at være med til at arbejde for Folkekirkens trivsel her i Farup fra d. 1. december 2008, om man kunne tænke sig at være med til et spændende og af og til krævende arbejde som medlem af Farup menighedsråd.

Nogle af os "nuværende" går af, mens andre uden tvivl har lyst til at fortsætte endnu en periode eller flere. Men der bliver brug for nye menighedsrådsmedlemmer. Farup menighedsråd har 6 medlemmer med præsten som fast medlem, altså 7 i alt.

En menighedsrådsperiode er 4 år, så det nye menighedsråd skal virke fra 1. dec. 2008 til 1. dec. 2012

Susanne Møll, form.f. menighedsrådet

## JULEGAVEIDE – DEN NYE AFTALE

Det danske Bibelselskab udgav i november måned en oversættelse af Det nye Testamente på nutidsdansk. Det er en oversættelse, der forsøger at tage højde for, at de traditionelle bibelske kerneord og udtryk forekommer mange mennesker fremmed. Oversættelsen skal ikke erstatte den autoriserede oversættelse fra 1992 men er "et tilbud til den forudsætningsløse, men interesserede læser. Et sted at begynde, hvis man vil lære noget om kristendom og kristentro," lyder det fra Bibelselskabet.

"Den Nye Aftale" hedder Det Nye Testamente i den nye sprogdragt. Oversættelsen har ikke kun fået posi-

tive ord med på vejen. Kritikken lyder blandt andet, at man ikke kan erstatte centrale ord som barmhjertighed, nåde, hellig, frelse osv. uden at der går nogle vigtige nuancer tabt. På den anden side kan man sagtens forestille sig, at den nye oversættelse kan være med til at forstå og åbne for forståelsen af forkyndelsen i Ny Testamente.

men døm selv! Den Nye Aftale kan købes i boghandelen for 169 kr. En god julegaveide.

Den nye oversættelse vil blive benyttet ved gudstjenesten 1.søndag i advent som en markering af det nye kirkeår og forkyndelsens plads heri.

### Juleevangeliet ifølge den nudanske oversættelse, Lukas 2, 1-14

**1** På den tid gav Kejser Augustus ordre til at der skulle holdes en folketælling i hele Romerriget. **2** Det var den første folketælling der blev holdt mens Kvirinius var guvernør i Syrien. **3** Alle skulle rejse hjem for at blive registreret i den by deres familie kom fra. **4** Det gjaldt også Josef, der rejste fra byen Nazaret i Galilæa til Betlehem i Judæa. Det var Davids by, og Josefs familie nedstammede direkte fra David. **5-6** Josef blev skrevet på folketællingslisten sammen med sin forlovede Maria. Hun var højgravid med sit første barn og mens de var i Betlehem, **7** fødte hun sin søn. Hun lagde et tæppe om ham og lagde ham til at sove i en krybbe i en stald, for der havde ikke været plads til dem på kroen.

**8** I nærheden var der nogle hyrder der overnattede på marken mens de vogtede deres får. **9** Pludselig blev de badet i et guddommeligt lysskær, og en af Guds engle stod foran dem på marken. De var lammet af frygt, **10** men englen sagde: "I skal ikke være bange, for jeg kommer med en god nyhed. Den vil blive til stor glæde for folk. **11** I dag har I fået en frelser. Det er Messias, jeres herre, og han er blevet født i Betlehem, Davids by. **12** I kan kende ham på at han ligger i en krybbe, med et tæppe om sig." **13** I det samme var der en hel hær af himmelske væsener sammen med englen, og de sang:

**14** "Vi hylder Gud i den højeste himmel. Han kommer med fred til mennesker på jorden, til dem som han har udvalgt."

### Den autoriserede oversættelse fra 1992 til sammenligning.

v.1 Og det skete i de dage, at der udgik en befaling fra kejser Augustus om at holde folketælling i hele verden. **v2** Det var den første folketælling, mens Kvirinius var statholder i Syrien. **v3** Og alle drog hen for at lade sig indskrive, hver til sin by. **v4** Også Josef drog op fra byen Nazaret i Galilæa til Judæa, til Davids by, som hedder Betlehem, fordi han var af Davids hus og slægt, **v5** for at lade sig indskrive sammen med Maria, sin forlovede, som ventede et barn. **v6** Og mens de var dér, kom tiden, da hun skulle føde; **v7** og hun fødte sin søn, den førstefødte, og svøbte ham og lagde ham i en krybbe, for der var ikke plads til dem i herberget.

**v8** I den samme egn var der hyrder, som lå ude på marken og holdt nattevagt over deres hjord. **v9** Da stod Herrens engel for dem, og Herrens herlighed strålede om dem, og de blev grebet af stor frygt. **v10** Men englen sagde til dem: »Frygt ikke! Se, jeg forkynder jer en stor glæde, som skal være for hele folket: **v11** I dag er der født jer en frelser i Davids by; han er Kristus, Herren. **v12** Og dette er tegnet, I får: I skal finde et barn, som er svøbt og ligger i en krybbe.« **v13** Og med ét var der sammen med englen en himmelsk hærskare, som lovpri-ste Gud og sang:

**v14** Ære være Gud i det højeste og på jorden! Fred til mennesker med Guds velbehag!



Det blev en flot aften i kirken d. 18. nov. med Torben Schnedler og Niels Lykkegaard på hhv. orgel og saxofon og dertil mange sangstemmer. "Tunge mørke natteskyer" i de unges version var især uforglemmelig.

## JULEORD

Der er et julebillede, jeg holder meget af.

Det er Storm P's vagabond, der står i julenatten i sine gamle klude.

Hunden står ved siden af og fryser - oppe på himlen lyser stjernen.

"Imellem nattens stjerner, der står en stjerne klar, som aldrig før en stjerne, på jordens himmel var" sådan skrev digteren Johannes Jørgensen.

Det er den stjerne vagabonden ser. Det er for den, han tager hatten af.

Der skal ellers meget til at imponere en ægte vagabond. Han letter ikke på hatten for hvem som helst. Men for stjernen tager han hatten af. For den bøjer han sig. Den har han respekt for. For stjernen betyder noget. Den fortæller om barnet, der er født: "Frygt ikke! Se, jeg forkynder jer en stor glæde, som skal være for hele folket. I dag er der født jer en frelser i Davids by. Han er Kristus, Herren."

Et almindeligt, fattigt menneskebarn, født af Maria. Men tillige Guds egen søn. Det mysterium har vagabonden sans for - at i julenatten mødes himmel og jord - i julenatten mødes det skabte menneske og det, som er større end os. I julenatten blev en stjerne tændt, som lyser for ethvert menneske.

Det kan ellers være svært at fastholde julens budskab. For hvad er det for noget med det barn og

hyrderne på marken engang uden for Betlehem og englernes sang om fred på jorden .... Er det blot legende og eventyr ... barnlige forestillinger og drømme, vi har brug for at genoplive, når mørket og kulden sætter ind? Er det tradition og skik det hele - en anledning til at samles i familierne og hygge os inden døre med gaver og godter? Og den opreklamerede jul, som hvert år er samtaleemne - travlheden og gaverne som bliver flere og flere og dyrere og dyrere - juleforbruget, som åbenbart ingen grænser har - hvad har det lige med julen at gøre? Og verden omkring os med dens katastrofer, krig og nød - men også i vort eget lille land, hvor mennesker undertiden har det så hårdt eller gør hinanden ufattelig ondt! Jo, det kan være svært at fastholde julens budskab.

Storm P's vagabond står ude i natten. Hvad han spekulerer på, er ikke godt at vide. Der kan være så meget at tænke over i et stille øjeblik.

Måske det er der, alene med sig selv, man allerbedst forstår, hvad julen er. At julen har bragt velsignedt bud til unge og gamle, glade og sørgmodige, til den, der har mennesker omkring sig og den, der savner - julen har bud til enhver uanset hvem og hvor og i hvilken forfatning. Måske det er, når man som vagabonden er ribbet for alting, man får sans for det mysterium som julen er, at en guddommelig kærlighed er sat ind i vores verden, til håb og fred og glæde.

Glædelig jul Elin Hjuler





## JULEGAVEIDE – DEN NYE AFTALE

Det danske Bibelselskab udgav i november måned en oversættelse af Det nye Testamente på nutidsdansk. Det er en oversættelse, der forsøger at tage højde for, at de traditionelle bibelske kerneord og udtryk forekommer mange mennesker fremmed. Oversættelsen skal ikke erstatte den autoriserede oversættelse fra 1992 men

## AKTIVITETSKALENDER

**Husk koordineringsmøde i forsamlingshuset tirsdag d. 25. marts 2008 kl. 20 for alle foreninger!**

### December

Tirsdag d. 4.                      Tirsdagsklub  
Søndag d. 9.    kl. 14.30    Juletræsfest i Farup forsamlingshus.

### Januar 2008

d. 9.                                      Fællesspisning i forsamlingshuset  
d. 12.-13.                                Drengeløjr i Helle Hallen.  
d. 19.-20.                                Pigelejr i Vejen Idrætscenter.  
Mandag d. 21.                            Generalforsamling FSBG og FFH i Farup forsamlingshus.  
Mandag d. 28.                            Generalforsamling Jagtforeningen  
Tirsdag d. 29.                            Tirsdagsklub

### Februar

fredag d. 1.                              Vildtaften Forsamlingshuset - jagtforeningen  
tirsdag d. 26.                            Tirsdagsklub

### Marts

Lørdag d. 1.                              Dilettant. Farup forsamlingshus.  
Fredag d. 7.                              Gymnastikopvisning i Farup.  
7.-8.-9.                                  Forårsopvisning i Ribe Fritidscenter eller i Bramming.  
Søndag d. 16.                            Hobbyudstilling i Farup forsamlingshus  
Tirsdag d. 25.                            Lokalarkivet: Offentligt møde i Farup forsamlingshus kl. 19.00  
Tirsdag d. 25.                            Koordineringsmøde i Farup forsamlingshus kl. 20.00  
Tirsdag d.25.                            Tirsdagsklub

### Faste møder:

Marsk & Muld:                      Marsk & Muld holder fast møde den anden mandag i hver anden måned

Lokalarkivet:    Lokalarkivet holder fast møde tirsdage i ulige uger kl. 16.00

Andet:                      SE OGSÅ AKTIVITETSKALENDER PÅ [www.farupsogn.dk](http://www.farupsogn.dk)  
Har du noget at tilføjeså skriv det i en mail til [farup@farupsogn.dk](mailto:farup@farupsogn.dk)

